

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

**Tercer período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva**

Roma, 23-26 de octubre de 2000

PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 8 del programa

Para aprobación



Distribución: GENERAL
WFP/EB.3/2000/8-B/3
12 septiembre 2000
ORIGINAL: FRANCÉS

OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO 6274.00

Operación prolongada de socorro y recuperación en favor de las poblaciones afectadas por los conflictos armados

| | |
|------------------------------------|---|
| Número de beneficiarios (promedio) | 1.290.830 (851.947 mujeres) |
| Primer año | 1.419.900 (937.134 mujeres) |
| Segundo año | 1.162.000 (766.920 mujeres) |
| Duración del proyecto | Dos años (del 1° de enero de 2001 al 31 de diciembre de 2002) |
| Tonelaje | 134.565 toneladas |
| <hr/> | |
| Costo (dólares EE UU) | |
| Costo total de los alimentos | 37.236.831 |
| Costo total para el PMA | 112.352.325 |
| Costo total del proyecto | 112.352.325 |

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html).

Nota para la Junta Ejecutiva

El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director, Región de África (OSA): Sr. M. Zejjari tel.: 066513-2201

Coordinador de Emergencias, OSA: Sr. B. Djossa tel.: 066513-2244

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Distribución y Servicios de Reuniones (tel.: 066513-2328).



Resumen

La República Democrática del Congo (RDC) está clasificada entre los países menos adelantados (MA) con un producto interno bruto (PIB) de 97 dólares EE UU por habitante. En 1997, la tasa de pobreza humana era de más del 40% en medios rurales y del 30% en zona urbana. Pese al potencial minero y agrícola de la RDC, el aporte calórico diario por habitante es de unas 1.815 kilocalorías, mientras que la media africana es de 2.200 kilocalorías. Se calcula que más de dos millones de personas, principalmente desplazados, refugiados y habitantes de ciudades en situación de vulnerabilidad, padecen una inseguridad alimentaria crítica. Muchas de estas personas difícilmente sobrevivirán sin ayuda alimentaria.

El conflicto armado que padece el país desde agosto de 1998 no hace sino agravar la situación económica y social ya precaria desde los primeros años noventa. Todos los indicadores socioeconómicos se han degradado fuertemente con el tiempo.

La presente operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR) se basa en la hipótesis de que la aplicación de los acuerdos de Lusaka reforzada por el despliegue de la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Congo (MONUC) permitirá emprender actividades de recuperación y de reasentamiento de las personas desplazadas en el interior del país (PDI) y de los refugiados. No obstante, queda entendido que la OPSR será en gran medida una operación de socorro en el contexto de una coordinación con el Gobierno, los demás organismos de las Naciones Unidas y las ONG. Es la continuación de la asistencia del PMA: operación de urgencia 6110—“Asistencia a los desplazados y a los grupos vulnerables”. Puede haber actualmente alrededor de 1,3 millones de PDI y 300.000 refugiados en todo el país, pero la OPSR se centrará en los grupos que hayan perdido sus medios de vida y estén accesibles al plan logístico. El proyecto de asistencia a los refugiados angoleños y congoleños (operación de urgencia 6035.01) terminará en abril de 2001, pero con las afluencias recientes, la OPSR se hará cargo de 10.000 nuevos refugiados llegados al Bajo Congo.

En el marco de la presente OPSR, el PMA intentará prestar una asistencia de socorro de 46.710 toneladas de alimentos a 844.000 personas en 2001 y 31.047 toneladas a 555.000 personas en 2002. Estos beneficiarios son PDI, niños desnutridos, grupos vulnerables y refugiados. Bajo el componente de recuperación, 575.900 personas deberían recibir 26.978 toneladas el primer año y 29.830 toneladas se destinarían a 607.000 personas el segundo año. Estas actividades se verán facilitadas eventualmente por la reinstauración de la paz en el marco de los acuerdos de Lusaka. En lo que se refiere a recursos alimentarios, el componente de recuperación pasa del 37% de las cantidades totales en 2001 al 49% en 2002.

El proyecto bienal requerirá el suministro de 112.352.325 dólares EE UU, incluidos 37.236.831 dólares EE UU de costo de los alimentos.

Proyecto de decisión

La Junta aprueba la presente OPSR — República Democrática del Congo 6274.00:
Operación prolongada de socorro y recuperación en favor de las poblaciones afectadas
por los conflictos armados (WFP/EB.3/2000/8-B/3).



CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN DE LA PRESTACIÓN DE ASISTENCIA

Contexto de la crisis: deterioro de la economía y guerra civil

1. La guerra civil desencadenada en agosto de 1998 en la República Democrática del Congo (RDC) ha acentuado el deterioro de la situación económica ya precaria. Al conflicto entre fuerzas gubernamentales y sus adversarios se añaden los enfrentamientos armados de carácter étnico, en particular en la parte Este del país. En los años anteriores, la degradación de las condiciones socioeconómicas había dado lugar a actos de vandalismo, en especial saqueos repetidos en 1991 y 1993. Las pérdidas materiales ocasionadas por estos sucesos podrían elevarse a 1.250 millones de dólares EE UU, es decir el 25% del producto interno bruto (PIB). Esta situación tiene repercusiones dramáticas sobre las condiciones de vida de la población congoleña.
2. La RDC, con sus 48 millones de habitantes, figura entre los países más pobres del mundo con un PIB por habitante de 97 dólares EE UU y un débil índice de desarrollo humano de 0,479 en 1997. La economía está en declive desde hace años (menos 3,5% en 1998) y la ayuda pública al desarrollo se ha reducido sustancialmente, pasando de 476 millones de dólares EE UU en 1991 a 168 millones en 1997 (sólo llega al 3,2% del producto nacional bruto (PNB)). Por añadidura, la deuda externa pasó del 93% del PNB en 1985 a más del 242% en 1997¹. En 1998, la tasa de pobreza humana es de más del 40% en medios rurales y de cerca del 30% en zona urbana². En este contexto, una gran parte de la población ha perdido sus mecanismos de supervivencia.
3. La privatización de los sectores sociales ha provocado un deterioro de las infraestructuras básicas: la tasa de escolarización en el ciclo primario bajó del 70% en 1980 al 58% en 1997, el 41% de la población no tiene acceso a los servicios de salud (sólo el 0,2% del PIB se dedica a gastos de salud³) y el 58% de los congoleños no tienen acceso a agua potable. La malnutrición ligera afecta al 32% de la población infantil y el 10% de los niños sufren una malnutrición aguda⁴, mientras que se observa un rebrote de enfermedades como la poliomelitis, las fiebres hemorrágicas, el cólera y la tuberculosis.
4. La aplicación de los acuerdos de Lusaka se ha retrasado por la continuación de los combates en la línea del frente y en el interior de las zonas de conflicto. La presencia de la MONUC es un hecho positivo, pero los observadores militares y los mediadores tropiezan con dificultades que entorpecen la solución rápida del conflicto.

ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN

5. Desde agosto de 1998, las fuerzas armadas opuestas al Gobierno ocupan una parte del territorio de la RDC, a saber el Norte de Katanga, Kivu Norte y Kivu Sur, la provincia oriental, Maniema, una parte de Kasai Oriental y del Ecuador. Este conflicto ha provocado

¹ Informe Mundial sobre el Desarrollo Humano 1999, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

² Evaluación conjunta en el país, versión provisional, diciembre de 1999.

³ Banco Mundial, 1998.

⁴ Evaluación conjunta en el país, versión provisional, diciembre de 1999.



el desplazamiento ininterrumpido de más de 1,3 millones de congoleños en abril de 2000⁵. Estos movimientos de desplazados han afectado en particular a las siete regiones de la línea de combate y a las grandes ciudades como Kinshasa, Lubumbashi, Mbuji-Mayi y Mbandaka. Por otra parte, los enfrentamientos en el interior de las fuerzas antigubernamentales en la provincia oriental (Kisangani) y la intervención de bandas armadas en el conflicto de Kivu Norte y Sur hacen todavía más compleja la gestión de la crisis y la seguridad en general. A las PDI se añade una parte de los refugiados llegados en masa desde 1994 y que todavía están presentes en el territorio nacional pese a las operaciones de repatriación. Según estimaciones de los organismos humanitarios, cerca de 300.000 refugiados estaban todavía en el país en abril de 2000⁶.

6. La situación desde la perspectiva humanitaria ha llevado a las Naciones Unidas a lanzar llamamientos comunes en julio y noviembre de 1999. Estos llamamientos están en la base de una movilización y de una ejecución coordinada de las operaciones de urgencia con el apoyo de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA). Las operaciones humanitarias propuestas se centran en el apoyo a las personas desplazadas, su seguridad alimentaria, el estado nutricional de los grupos vulnerables, el acceso a los servicios básicos, la seguridad de los grupos minoritarios y la reinserción de las comunidades afectadas por la guerra.
7. El Coordinador del sistema de las Naciones Unidas ha emprendido, por otra parte, la elaboración de una evaluación conjunta en el país cuya versión final se presentó en mayo de 2000. Dicha evaluación presenta un marco adecuado para captar el conjunto de los problemas, en particular de vulnerabilidad, y los vinculados a situaciones postconflictuales, y servirá de referencia para la asistencia del PMA. La evaluación y el análisis de la situación del desarrollo de la RDC revelan tres objetivos que se imponen prioritariamente al país: la paz para poner fin a las penalidades resultantes de la guerra, la gestión del desarrollo y la financiación de la reconstrucción. La paz permitirá frenar la degradación de la situación humanitaria y dar seguridad a los bienes y a las personas. La reconstrucción socioeconómica del país requiere una financiación del orden de mil millones de dólares EE UU, mientras que los recursos presupuestarios asignados a las inversiones no llegan a 250 millones de dólares EE UU⁷. Las circunstancias de seguridad, institucionales y reglamentarias no permiten por el momento recurrir al mercado financiero internacional.

Seguridad alimentaria

8. La producción alimentaria se caracteriza por un crecimiento insuficiente (2%) frente a un crecimiento de la población del 3,1%⁸. El descenso de la producción alimentaria se debe a la degradación de los servicios agrícolas, a las dificultades de acceso a los insumos y al deterioro de la red de carreteras. Los productos no circulan entre las zonas de una y otra parte de la línea del frente. En las regiones particularmente afectadas por los conflictos internos, como Kivu Norte y Kivu Sur, los movimientos de las poblaciones rurales han ocasionado una disminución de las superficies cultivadas. Además, los productores son a veces víctimas de los saqueos perpetrados por los combatientes. Por añadidura, la fuerte devaluación de la moneda y la tasa de inflación que llega al 350% han reducido el poder adquisitivo de la población, lo que limita su acceso a los alimentos. El aporte calórico diario por habitante es de 1.815 kilocalorías, mientras que el promedio africano es de

⁵ Boletín bimestral marzo-abril de 2000, OCHA.

⁶ Boletín bimestral marzo-abril de 2000, OCHA.

⁷ Evaluación conjunta en el país, versión provisional, diciembre de 1999.

⁸ Evaluación conjunta en el país, versión provisional, diciembre de 1999



2.200 kilocalorías. Según las evaluaciones, más de dos millones de personas, principalmente desplazados, refugiados y habitantes de ciudades en situación vulnerable, es decir alrededor del 4,3% de la población, se encuentran en una situación alimentaria crítica⁹.

Situación de la mujer

9. Las condiciones económicas y la situación de conflicto interno han provocado un aumento de las mujeres cabezas de familia. Siendo la media nacional del 13 por ciento, la proporción se eleva a más del 20% en las provincias de Kivu Norte, Bajo Congo, Bandundu, Kasai Oriental y Kasai Occidental. Estos hogares se ven particularmente afectados por la precariedad de las condiciones de vida y la pobreza. Las mujeres rurales constituyen la mayoría de la población que vive por debajo del umbral de pobreza. La salud se ha deteriorado fuertemente y los índices de mortalidad y morbilidad son particularmente elevados entre mujeres y niños. La mortalidad infantil ha experimentado una fuerte subida y se calcula en 127 fallecimientos por 1.000 nacimientos, y la mortalidad materna es anormalmente elevada situándose en el orden de 1.837 fallecimientos por 100.000 nacimientos¹⁰. Estas tasas de mortalidad reflejan la insuficiencia de las atenciones médicas y el deterioro de los servicios sanitarios y sociales en general.
10. La tasa de analfabetismo era del 46% entre las mujeres frente al 17,5% entre los hombres en 1995¹¹. Los programas de alfabetización son raros y las mujeres, ocupadas en actividades de supervivencia, tienen poco tiempo para su educación. Su participación en la agricultura es del 80 por ciento. La seguridad alimentaria descansa así sobre un sector de producción familiar sostenida esencialmente por las mujeres con instrumental y técnicas rudimentarias.

Medio ambiente

11. Las tierras de que la RDC dispone en abundancia deberían constituir la base de su desarrollo agrícola y de la economía rural. No obstante, las tierras están desigualmente repartidas y la presión demográfica, en especial en las provincias de Kivu Norte y Kivu Sur y Bajo Congo, ha conducido a una fragmentación excesiva y a la degradación de los suelos. Las zonas periurbanas de fuerte densidad de población como las ciudades de Kinshasa y Mbuji-Mayi padecen particularmente esta degeneración de los suelos. Se emprenderán actividades de rehabilitación de las infraestructuras rurales y camineras y de reforestación, en particular en esas regiones, bajo el componente de recuperación de la operación.

Ayuda anterior del PMA

12. El PMA ha proporcionado, de 1994 a 1997, una ayuda de urgencia a más de un millón de beneficiarios, esencialmente refugiados. La repatriación de gran parte de esta población ha permitido reducir considerablemente esta asistencia. Sin embargo, al rebrotar los conflictos en los países fronterizos, el PMA puso en marcha en noviembre de 1998 la operación 6035 para asistir a los refugiados venidos de Angola y de la República del Congo. Esta ayuda alimentaria continuará (operación de urgencia 6035.01) hasta abril de

⁹ FAO, RDC.

¹⁰ Balance común del país, versión provisional, diciembre de 1999.

¹¹ Balance común del país, versión provisional, diciembre de 1999.



2001 en favor de 51.300 refugiados angoleños y de 10.000 personas entre las poblaciones de acogida en las provincias de Katanga, Bandundu y Bajo Congo.

13. Además, en noviembre de 1999 el PMA inició la operación de urgencia 6110 para llevar una asistencia alimentaria de urgencia a las poblaciones congoleñas afectadas por el conflicto de agosto de 1998. Esta operación se propone cubrir las necesidades alimentarias de 200.000 personas desplazadas y 150.000 personas vulnerables, número que actualmente va en aumento. Aprobada para un período inicial de seis meses, esta operación se ha prolongado hasta diciembre de 2000 a causa de la demora en su financiación.
14. Por otra parte, dos proyectos de acción rápida habían sido aprobados en mayo de 1999 por el PMA con el objetivo de contribuir a la reinserción social de los grupos vulnerables de la ciudad de Kinshasa y de apoyar las iniciativas femeninas y comunitarias de la ciudad de Mbuji-Mayi. Estos proyectos no se han realizado por falta de recursos y a causa de la precaria seguridad en el país. Se reconsiderarán estas actividades en la presente operación en el marco de las acciones de recuperación.

Políticas y programas de recuperación del Gobierno

15. El Gobierno de la RDC ha establecido un Plan trienal (1997–1999) de reconstrucción nacional, que sigue vigente, cuyos objetivos generales son:
 - la estabilización del marco macroeconómico normalizando las condiciones políticas, económicas, financieras y de seguridad;
 - la rehabilitación de las infraestructuras básicas y la ordenación del territorio con la participación activa de la población beneficiaria;
 - el relanzamiento de la economía nacional para alcanzar un índice de crecimiento económico superior al de la población (que es del 3,1%).
16. El Gobierno reconoce sin embargo que sus propios recursos son insuficientes para poner en marcha tal programa que, por lo demás, no tiene en cuenta las necesidades urgentes. Consciente no obstante de la gravedad de la situación, en particular de las personas afectadas por la guerra, de los grupos vulnerables y de los refugiados, solicita el apoyo de la comunidad internacional para esas poblaciones.

Justificación

17. La persistente crisis humanitaria ha reducido en gran medida los mecanismos de supervivencia y la capacidad de aguante de la población. Decenas de millares de desplazados, niños mal alimentados y grupos vulnerables se encuentran en una situación precaria y sobreviven gracias a una asistencia alimentaria. La presente operación se centrará en la asistencia de socorro. Sin embargo, con las perspectivas de un arreglo pacífico del conflicto mediante los acuerdos de Lusaka, se emprenderán acciones de rehabilitación y recuperación de la economía local en las zonas en que hay una relativa seguridad. El despliegue de observadores militares de la MONUC desde noviembre de 1999, la firma de un nuevo alto el fuego en abril de 2000, junto con la intensificación de las iniciativas humanitarias y la presencia reforzada de entidades colaboradoras sobre el terreno crean un ambiente propicio para las actividades de superación de la crisis.



ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN

Necesidades de los beneficiarios

18. El sector agrícola, principalmente de subsistencia, contribuye al PIB con el 60%. Sin embargo los campesinos, que constituyen el 70% de la población, tienen un acceso limitado a los insumos y a las redes comerciales. Ello engendra un éxodo masivo hacia los centros urbanos con una fuerte demanda de artículos alimentarios y la consiguiente subida de precios (la inflación fue, según las regiones, del 80 al 350% en el primer trimestre de 2000). Se explican así la precariedad, la pobreza y la inseguridad alimentaria antes descritas.
19. El estado nutricional de ciertos grupos desfavorecidos, sobre todo los niños, es preocupante. Una encuesta realizada por la Coordinación Provincial de Nutrición Humana en la ciudad de Mbuji-Mayi, Kasai Oriental, reveló una frecuencia de retraso en el crecimiento del 11% en los niños menores de 5 años. Más del 60% de los hogares no disponían de provisiones de reserva y los alimentos, generalmente pobres en proteínas, se sirven una vez al día. En Lubumbashi, un estudio de *Action contre la faim* (ACF) revela tasas de retraso grave en el crecimiento del 19% para los niños menores de 5 años, y la malnutrición afectaría a más del 18% de las madres. En otro estudio, *Save the Children Fund* indica que la seguridad alimentaria se deteriora particularmente para las personas desplazadas. En la región del Ituri en la provincia oriental, la malnutrición global es del 11,6% y la malnutrición grave del 9,1%. En Kinshasa, según una encuesta realizada por ACF/Estados Unidos, parece que los habitantes de los barrios más pobres sólo comen una vez al día.
20. De conformidad con los estudios nutricionales y las encuestas sobre los ingresos de los hogares realizados por los organismos humanitarios, la operación, en su aspecto de socorro, se dirigirá a las personas desplazadas que hayan perdido sus mecanismos de supervivencia, los niños malnutridos, las madres gestantes y lactantes y los refugiados angoleños con limitado acceso a los alimentos. Estos grupos dependen fuertemente de la asistencia alimentaria. Las actividades de recuperación se dirigirán a las personas desplazadas en proceso de reasentamiento y las poblaciones de acogida. Se dará prioridad a las mujeres. La ayuda servirá a la vez para complementar su alimentación y promover su autosuficiencia.
21. Las personas desplazadas en situación de dependencia y las personas malnutridas requieren una asistencia de socorro para sobrevivir. Los estudios citados y los contactos directos con los beneficiarios en las zonas rurales revelan que es necesario reforzar la capacidad de las poblaciones para producir alimentos. La ayuda alimentaria a los grupos destinatarios se completará con el suministro de semillas y aperos de labranza (en estrecha colaboración con la FAO) para que las acciones y la utilización de las tierras agrícolas tengan la máxima eficacia. Se trata de instrumentos agrícolas usuales como azadas, azadones, machetes y carretillas. Este tipo de asistencia podría mejorar sustancialmente las condiciones de vida de los beneficiarios.

Función de la ayuda alimentaria

22. En el contexto de la RDC, donde la inseguridad alimentaria afecta a gran parte de la población, sobre todo mujeres y niños, la ayuda alimentaria les proporcionará un apoyo nutricional esencial. Permitirá asimismo que las personas desplazadas o en curso de reasentamiento satisfagan sus necesidades básicas. La alimentación de socorro contribuirá a reforzar la capacidad de supervivencia de estos beneficiarios, que siguen dependiendo



fuertemente de esa asistencia. La OPSR prevé pues raciones alimentarias diferenciadas para la asistencia de socorro por una parte y, por otra, asignaciones para la recuperación por medio de las actividades de alimentos por trabajo (APT) y alimentos para la capacitación (APC). Los trabajos de rehabilitación de las infraestructuras rurales, sociales y de saneamiento permitirán crear empleos y bienes duraderos para las comunidades. Por otra parte, bajo el componente de recuperación se apoyarán actividades de alfabetización funcional en favor de las mujeres para reforzar sus mecanismos de supervivencia.

Modalidades de ejecución

23. El PMA se propone poner en marcha una OPSR de dos años de duración (enero de 2001-diciembre de 2002) para:
 - proporcionar apoyo nutricional a los grupos vulnerables en situación alimentaria crítica;
 - facilitar medios de subsistencia a las personas desplazadas y a los refugiados en situación de dependencia;
 - propiciar la reinserción social y económica de las personas desplazadas o su integración entre las poblaciones de acogida.
24. La OPSR tomará el relevo de la operación de urgencia actualmente en marcha y permitirá prestar también asistencia a 10.000 refugiados angoleños recién llegados a la provincia del Bajo Congo. Capitalizará la experiencia acumulada en el sector de las actividades APT emprendidas de manera puntual. La selección de los beneficiarios permitirá reducir progresivamente el número de personas receptoras de las raciones de socorro en beneficio del componente de recuperación. Las distribuciones de socorro descenderán alrededor del 38% el segundo año.
25. Las actividades de recuperación a plazo medio se realizarán con un planteamiento comunitario. Las asociaciones y los grupos locales, en particular las agrupaciones de mujeres, contribuirán a hacer progresivamente innecesaria la ayuda alimentaria, sobre todo en las regiones menos afectadas por los conflictos. El PMA cuidará de que las actividades se planifiquen y realicen con la participación de los beneficiarios. Recabará la colaboración de las ONG y los organismos de las Naciones Unidas.

Metas y objetivos

26. La OPSR prestará una ayuda de socorro prolongada a las personas desplazadas, a los refugiados y a los grupos vulnerables para su supervivencia pero también para facilitar su reinserción en su sociedad de origen. Esta operación favorecerá igualmente la seguridad alimentaria de las familias creando activos y actividades remuneradoras. Los objetivos principales son:
 - mejorar la seguridad alimentaria de las familias, las personas desplazadas y los refugiados fuertemente tributarios de la ayuda alimentaria;
 - mejorar la situación nutricional de los niños malnutridos y de las madres gestantes y lactantes y asegurar su recuperación nutricional;
 - contribuir a la autosuficiencia alimentaria y a la autonomía económica de mujeres y hombres reinstalados reforzando sus medios de subsistencia mediante la rehabilitación de las infraestructuras rurales y sociales, la protección del medio ambiente y la producción agrícola;



- animar a las mujeres desplazadas o reinstaladas en situación de inseguridad alimentaria a adquirir una formación profesional para hacerse autónomas;
- mantener o mejorar la situación nutricional de las personas desplazadas, los grupos vulnerables y los refugiados más expuestos a la inseguridad alimentaria;
- propiciar la instalación o reasentamiento de las personas desplazadas.

EJECUCIÓN POR COMPONENTES

Componentes esenciales

27. La OPSR comprende dos componentes principales: a) una asistencia prolongada de socorro en favor de 844.000 beneficiarios el primer año y 554.750 el segundo año. Estos beneficiarios consisten en PDI, niños malnutridos, grupos vulnerables y refugiados. Las cantidades de alimentos previstas para este componente son respectivamente 46.710 toneladas para el primer año y 31.047 toneladas para el segundo año; b) actividades de recuperación en beneficio de 575.910 y 607.000 beneficiarios durante los años primero y segundo, con 26.978 y 29.830 toneladas de alimentos respectivamente. En cantidad de alimentos, el componente de recuperación pasará del 37% de los recursos alimentarios totales en 2001 al 49% en 2002.
28. Conviene notar que las categorías de beneficiarios tal como se presentan en el Anexo I y en el párrafo 49 no son mutuamente excluyentes. Por ejemplo, algunos beneficiarios podrán recibir alimentos en cuanto desplazados, después en cuanto reinstalados o participantes en actividades APT o APC. Las mujeres en los centros nutricionales podrán recibir subvenciones por ser vulnerables o por participar en programas APC. Las modalidades de la ejecución se especifican a continuación.

Componente de socorro

a) Personas desplazadas

29. En el marco de la operación de urgencia 6110, el PMA había previsto una ayuda alimentaria a 350.000 personas (150.000 vulnerables y 200.000 personas desplazadas establecidas en las ciudades de Kinshasa, Lubumbashi, Goma y Bukavu y en Katanga Norte). El número de beneficiarios ha aumentado progresivamente al ampliarse la presencia y el radio de acción del PMA, que acaba de abrir oficinas en Mbandaka y en Kisangani. Además, al mejorar las condiciones de acceso logístico y seguridad en zonas como ambos Kasai y Katanga Norte se ha podido llegar a un número más importante de grupos destinatarios.
30. Durante el primer año de la operación, 383.500 personas desplazadas en situación de precariedad alimentaria recibirán una ración de socorro de unas 1.054 kilocalorías diarias durante un promedio de seis meses. En 2002, ese número se reducirá a 179.000 personas gracias a las operaciones de reasentamiento. En efecto, en la mayor parte de las regiones afectadas existen posibilidades de emprender actividades agrícolas en el lugar de acogida o de trabajar como jornaleros para los habitantes locales. En los centros urbanos pueden considerarse actividades de pequeño comercio, artesanía, horticultura y transformación de productos agrícolas. Después de este apoyo, las personas desplazadas podrán aspirar a una asistencia de reasentamiento que se emprenderá con la FAO.



b) Grupos vulnerables

31. Hasta mediado 1999, el PMA prestó asistencia a 75.000 personas vulnerables, básicamente niños malnutridos y madres gestantes y lactantes admitidos en los centros nutricionales. Algunos enfermos crónicos y ancianos integrados en las estructuras sociales se benefician igualmente de la ayuda del PMA. A veces, las familias de los niños malnutridos se integran en las actividades APT, dándose prioridad a la asistencia a las madres de familia. Los diversos centros nutricionales emprenden la concientización de las madres para una mejor alimentación y facilitan el acceso a actividades relacionadas con la producción de alimentos.
32. La OPSR proseguirá esta actividad de manera coordinada en el conjunto del país. Los niños en los centros nutricionales recibirán una ración completa y una alimentación complementaria, mientras que las madres serán llamadas a actividades APT o APC.
33. Habida cuenta de los desplazamientos, a veces repetidos, cada vez más lejos de los lugares de origen y por períodos cada vez más largos, el apoyo a los niños malnutridos en los centros nutricionales constituye una red de seguridad eficaz. El componente principal seguirá siendo pues la recuperación de los niños malnutridos y de las madres gestantes y lactantes (87% de las personas vulnerables), que recibirán una alimentación complementaria para asegurar su recuperación nutricional. Los beneficiarios serán principalmente personas desplazadas, poblaciones de acogida, grupos vulnerables y refugiados. Los enfermos y los ancianos, que constituyen sólo una pequeña parte de la categoría de personas vulnerables, se incluirán igualmente en este componente y recibirán una ración completa de socorro. Las principales organizaciones copartícipes en este campo son *Médecins sans frontières* (Médicos sin Fronteras) (MSF)-Bélgica, MSF-Francia y MSF-Holanda, los Servicios Católicos de Socorro, el UNICEF y la Oficina Diocesana de Obras Médicas.

c) Refugiados

34. El número de refugiados que reciben actualmente asistencia del PMA en el marco de la operación de urgencia 6035.01 —Asistencia a los refugiados angoleños y congoleños— se eleva a unas 51.000 personas. La última misión conjunta de evaluación de las necesidades alimentarias PMA/OACNUR realizada en octubre de 1999 había recomendado la suspensión total de la asistencia de socorro en el marco de una estrategia de autopromoción de esa población al final de la operación en abril de 2001. Desde entonces, unos 6.000 nuevos refugiados angoleños han llegado a los campamentos en el Bajo Congo. En vista de la situación inestable en las zonas fronterizas de Angola con el Bajo Congo, se intensifica la afluencia de refugiados.
35. El PMA está considerando la prolongación de la asistencia después de abril de 2001 y estima que 10.000 personas recientemente llegadas a los campamentos seguirán dependiendo de una asistencia exterior mientras dure la OPSR. La asistencia se realizará mediante la distribución general de raciones que cubran todas las necesidades. Por otra parte, se apoyarán las actividades propiciadoras de la autosuficiencia con APT que permitan la reducción progresiva de la asistencia de socorro, en beneficio por una parte de los refugiados angoleños residentes en la provincia de Bajo Congo y, por otra parte, de algunos de los 34.000 refugiados sudaneses instalados en la provincia oriental y asistidos todavía por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR).



Componente de recuperación

a) Reasentamiento de personas desplazadas

36. La puesta en marcha del proceso de paz y el despliegue de observadores militares de la MONUC permiten contemplar el reasentamiento gradual de las personas desplazadas, a razón de unas 9.000 familias por trimestre. La tasa de retorno de desplazados variará en función de las posibilidades de integración, de acceso a las tierras o a otras actividades que faciliten un nivel suficiente de subsistencia. Se calcula que mientras dure la OPSR la mayoría de las PDI regresarán a sus lugares de origen
37. Para impulsar el regreso de las PDI y facilitar su reintegración se asignará una ayuda alimentaria a 188.000 personas en 2001 y a 127.500 beneficiarios el segundo año. Esta asignación es un incentivo en particular para las personas que viven en medio urbano y que podrían ser reticentes al regreso en vista de las difíciles condiciones de vida en medios rurales. Se prevé una ración de reasentamiento de 90 días, teniendo en cuenta que las primeras cosechas se recogerán al cabo de ese tiempo. Tras el apoyo alimentario tomarán el relevo las actividades APT orientadas hacia la producción agrícola y la rehabilitación de las infraestructuras comunitarias o las actividades APC en favor de las mujeres cabezas de familia prioritariamente.

b) Alimentos por trabajo

38. En el marco de las operaciones en curso se han realizado con éxito acciones puntuales APT que han sido muy eficaces como medida de aliento, sobre todo en colaboración con la FAO que proporcionó semillas e instrumentos en las provincias de Kivu Norte y Sur, la provincia oriental y Katanga. Lo mismo cabe decir de la promoción de la horticultura en zonas urbanas y periurbanas y del fomento de los cultivos alimentarios en Kinshasa. En el marco de la asistencia a los refugiados rwandeses (1994–1997), el PMA colaboró igualmente con la ONG nacional *Equipe d'urgence pour la biodiversité* (EUB) para el saneamiento de los campamentos de refugiados y con el *Institut congolais pour la conservation de la nature* (ICCN) para la reforestación y la protección de los parques nacionales del Este del país. En estas actividades participaron unos 20.000 hombres por día de trabajo. El PMA trabajó también en combinación con OXFAM (Comité de Oxford para el Socorro en Casos de Hambre) y con la ADRA (Agencia Adventista de Desarrollo y Socorro) para la rehabilitación de una carretera en Goma con la participación de 5.000 hombres por día de trabajo.
39. Durante los dos años, 95.000 familias (o sea un total de 475.000 beneficiarios, el 60% de ellos mujeres) se beneficiarán de las actividades APT. Esta asistencia prestará un apoyo nutricional reforzando al mismo tiempo los medios de subsistencia duraderos. Se traducirá en una transferencia de ingresos creando empleos para los beneficiarios. Las actividades previstas consistirán en rehabilitación de carreteras secundarias, ordenación de tierras agrícolas, protección y multiplicación de semillas, protección del medio ambiente, horticultura y cría de pequeños animales domésticos, renovación de estructuras sociosanitarias y trabajos de saneamiento urbano.
40. En esta operación, el PMA se propone reforzar su colaboración con el PNUD y la FAO en un proyecto de respuesta urgente a la crisis alimentaria en Kinshasa y Lubumbashi. El objetivo de este proyecto es reforzar la seguridad alimentaria mediante la producción hortícola y la pequeña ganadería. Con la Oficina de Servicios de Apoyo a los Proyectos de las Naciones Unidas, la cooperación tendrá lugar igualmente en un proyecto de apoyo a las iniciativas comunitarias de salida de la crisis que debería reforzar la capacidad local de gestión de los proyectos comunitarios y mejorar los ingresos de las familias.



41. El PMA relanzará con su asociada *Vision Mondiale* el proyecto de apoyo a las actividades de los grupos vulnerables de Kinshasa orientadas esencialmente hacia las mujeres (60% de los beneficiarios) en favor de las actividades de microempresas por medio de capacitación, saneamiento del medio ambiente en los barrios desfavorecidos de la capital, rehabilitación de caminos secundarios agrícolas en las zonas periurbanas y alfabetización. La ayuda alimentaria será un estímulo para la capacitación y un apoyo a las necesidades de las mujeres y sus familias.
42. Un apoyo a las iniciativas femeninas de Mbuji-Mayi permitirá a las mujeres, en una actividad concebida prioritariamente para ellas, capacitarse para constituir y administrar microempresas (panadería, horticultura, fabricación de jabón) y seguir cursos de alfabetización. Se prevén igualmente trabajos de saneamiento, como limpieza de canalizaciones y construcción de letrinas con el apoyo de OXFAM y del Comité Internacional de la Cruz Roja.
43. En colaboración con la FAO, el PMA ha preparado actividades de multiplicación y protección de semillas. Se emprenderán actividades de conservación de los parques nacionales y de reforestación conjuntamente con la UNESCO, el PNUD, el EUB y el ICCN, esencialmente en el Este del país, y con la OACNUR en el Bajo Congo. Se prevén actividades de rehabilitación de centros de salud y de escuelas con la Organización Mundial de la Salud (OMS), el UNICEF y MSF-Bélgica. La reparación de caminos secundarios agrícolas se hará en colaboración con el PNUD, la ONG alemana Agro Action y la Unión Europea. En el marco de APT y APC, el PMA y la Oficina Internacional del Trabajo se proponen realizar acciones conjuntas en favor de 10.000 familias entre las PDI, los refugiados y los grupos vulnerables. El PNUD ha expresado igualmente su voluntad de colaborar en las actividades APT y APC.

c) Alimentos para la capacitación

44. Estas actividades se orientarán esencialmente hacia las mujeres, que constituyen más del 80% de los 394.200 beneficiarios, y se dará prioridad a las madres de niños acogidos en centros de nutrición. Se prestará particular atención a los programas de alfabetización funcional de las mujeres, poco representadas en este ámbito. Por otra parte, la formación de mujeres en diversos oficios como labores de punto, fabricación de jabón, transformación de productos agrícolas, conservación de pescado y horticultura les permitirá emprender actividades lucrativas que tendrán apoyo de microcréditos. La identificación de las beneficiarias se hará de preferencia a través de los centros de nutrición, para seleccionar debidamente las familias expuestas a mayores riesgos. La mayor parte de las organizaciones asociadas al PMA que administran centros de nutrición han emprendido ya este tipo de actividades y tienen capacidad técnica adecuada.
45. Los niños de la calle, los niños de las minas de Mbuji-Mayi, los minusválidos y los huérfanos recibirán un apoyo, porque APC será la forma de actuación preferida para obtener efectos duraderos sobre los mecanismos de supervivencia y el nivel de subsistencia de esos grupos específicos. Éstos están encuadrados en estructuras que colaboran con el PMA, como las ONG nacionales *Human Dignity in the World* y *Aide à l'enfance défavorisée*.

Creación de capacidad

46. La intervención de las comunidades en la identificación, la planificación, la ejecución y el seguimiento de las operaciones sigue siendo un principio prioritario que es preciso mantener. Con miras a una mayor eficacia, el PMA promoverá la capacidad de las mujeres y de las personas más indigentes para propiciar la participación de las comunidades de base



y la utilización de técnicas mínimas. El PMA participará en un proyecto del PNUD dirigido esencialmente a la promoción de la capacidad de esos grupos. En el marco de APC, el PMA cuidará de que las actividades en favor de las mujeres consoliden igualmente la confianza y el papel de éstas en la vida económica, social y familiar tanto individualmente como en el interior de los grupos o asociaciones.

47. Una mayor exactitud en el acopio de informaciones y en la estimación de las necesidades, la promoción de la capacidad para superar la crisis tanto a nivel del Gobierno central como del provincial, son iniciativas que, con el apoyo de las Naciones Unidas y la intervención particular de la OCHA y del Equipo de las Naciones Unidas para casos de desastre, permitirán mejorar la capacidad de los servicios estatales. Refuerza este apoyo el sistema de coordinación establecido por el Comité Nacional de Crisis.
48. El PMA prevé sesiones de información y actividades de formación de personal homólogo gubernamental, de organismos de las Naciones Unidas y de las ONG asociadas que intervengan en el marco de esta operación para establecer las modalidades prácticas de selección y seguimiento de las actividades. La participación de tal personal en los ejercicios de evaluación de las necesidades, encuestas y otros ejercicios de seguimiento son formas de adquirir capacitación mediante la práctica.

Necesidades de los beneficiarios y cesta de alimentos

49. Los productos previstos y las necesidades correspondientes son los siguientes:

PRIMER AÑO: BENEFICIARIOS Y CANTIDADES NECESARIAS (en toneladas)

| Tipo de beneficiarios | Número de beneficiarios | Harina de maíz | Frijoles | Aceite | Sal | Mezcla de maíz y soja | Azúcar | Galletas | Total |
|-----------------------|-------------------------|----------------|---------------|--------------|------------|-----------------------|------------|------------|---------------|
| Personas desplazadas | 383 500 | 13 806 | 4 142 | 1 035 | 207 | 0 | 0 | 105 | 19 295 |
| Refugiados | 10 000 | 1 460 | 438 | 110 | 18 | 0 | 0 | 0 | 2 026 |
| Niños malnutridos | 424 500 | 10 188 | 3 056 | 1 019 | 127 | 5 094 | 637 | 0 | 20 121 |
| Vulnerables | 26 000 | 3 796 | 1 139 | 285 | 47 | 0 | 0 | 0 | 5 267 |
| Reasentados | 187 860 | 5 072 | 1 522 | 423 | 68 | 0 | 0 | 0 | 7 085 |
| APT | 223 850 | 10 397 | 3 119 | 780 | 130 | 0 | 0 | 0 | 14 426 |
| APC | 164 200 | 3 941 | 1 182 | 296 | 49 | 0 | 0 | 0 | 5 468 |
| Total | 1 419 910 | 48 660 | 14 598 | 3 948 | 646 | 5 094 | 637 | 105 | 73 688 |

SEGUNDO AÑO: BENEFICIARIOS Y CANTIDADES NECESARIAS (en toneladas)

| Tipo de beneficiarios | Número de beneficiarios | Harina de maíz | Frijoles | Aceite | Sal | Mezcla de maíz y soja | Azúcar | Galletas | Total |
|-----------------------|-------------------------|----------------|----------|--------|-----|-----------------------|--------|----------|--------|
| Personas desplazadas | 179 000 | 6 444 | 1 933 | 483 | 97 | 0 | 0 | 0 | 8 957 |
| Refugiados | 10 000 | 1 460 | 438 | 110 | 18 | 0 | 0 | 0 | 2 026 |
| Niños malnutridos | 347 500 | 8 340 | 2 502 | 834 | 104 | 4 170 | 417 | 0 | 16 367 |
| Vulnerables | 18 250 | 2 665 | 799 | 200 | 33 | 0 | 0 | 0 | 3 697 |
| Reasentados | 127 500 | 3 442 | 1 033 | 287 | 46 | 0 | 0 | 0 | 4 808 |



| | | | | | | | | | |
|--|------------------|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------|----------------|
| APT | 249 500 | 12 514 | 3 754 | 939 | 156 | 0 | 0 | 0 | 17 363 |
| APC | 230 000 | 5 520 | 1 656 | 414 | 69 | 0 | 0 | 0 | 7 659 |
| Total | 1 161 750 | 40 385 | 12 115 | 3 267 | 523 | 4 170 | 417 | 0 | 60 877 |
| Total de necesidades para la OPSR | | 89 045 | 26 713 | 7 215 | 1 169 | 9 264 | 1 054 | 105 | 134 565 |

50. La presente OPSR prevé varios niveles de ración según los grupos de beneficiarios, pero cuya composición sigue siendo la de las operaciones de urgencia precedentes. La falta de lípidos y proteínas en la alimentación justifica este planteamiento. La sal contribuirá a reducir los fenómenos de carencia de yodo, en particular en el interior del país (ecuador, provincia oriental y los dos Kivu).
51. Teniendo en cuenta las observaciones realizadas durante la fase de urgencia y de sus actuales mecanismos de supervivencia, las personas desplazadas recibirán por término medio media ración diaria. Para facilitar el relevo con las acciones de integración y la promoción de la autonomía alimentaria de la persona desplazada, se prevé esta asistencia durante seis meses. La ración comprenderá 200 gramos de cereales, 60 gramos de legumbres, 15 gramos de aceite y tres gramos de sal.
52. Se mantendrán las raciones alimentarias básicas al mismo nivel que las de las operaciones 6110 y 6035 para los grupos vulnerables y los refugiados. Se compondrán de 400 gramos de cereales, 120 gramos de legumbres, 30 gramos de aceite y cinco gramos de sal. Los grupos vulnerables recibirán una asignación que, en el caso de niños malnutridos y madres gestantes y lactantes, se completará con una ración complementaria (1.037 kilocalorías) compuesta de 200 gramos de mezcla de maíz y soja, 20 gramos de aceite y 25 gramos de azúcar. Esta asistencia durará dos meses como promedio. Los refugiados recibirán una ración completa de 2.108 kilocalorías.
53. Las personas desplazadas que regresen a sus lugares de origen recibirán una ayuda alimentaria de 1.603 kilocalorías diarias durante un promedio de tres meses en función del nivel de inseguridad alimentaria de la familia, de las condiciones locales de reinserción y de las posibilidades de completar el apoyo con actividades APT o APC. La ración para esta categoría será de 300 gramos de cereales, 90 gramos de legumbres, 25 gramos de aceite y cuatro gramos de sal.
54. Para las actividades de APT, se proporcionará una ración familiar para cinco personas calculada sobre la base de una ración individual completa de 2.100 kilocalorías por hombre y jornada de trabajo. Los beneficiarios serán esencialmente personas desplazadas o reasentadas y comunidades de acogida. Esta ración relativamente más elevada que las demás es un estímulo para emprender trabajos físicamente penosos como la restauración de las infraestructuras agrícolas o comunitarias. Se distribuirá una ración individual completa a las personas que sigan cursos de capacitación por día de presencia, ración que será del mismo tipo que las asignadas a los grupos vulnerables.
55. Se prevé una reserva estratégica de 105 toneladas de galletas para operaciones rápidas en caso de movimiento inesperado de la población. Esta reserva podría igualmente servir para los desplazados durante el viaje de regreso a sus lugares de origen.

Mecanismos de coordinación y asociaciones

56. En el marco de las Naciones Unidas, la coordinación de los asuntos humanitarios incumbe actualmente a un representante del UNICEF con el apoyo de la OCHA. Esta última mantiene reuniones semanales en las cuales se definen las prioridades, las necesidades y la planificación de las operaciones de urgencia. En apoyo de este mecanismo



de coordinación la OCHA publica un boletín bimestral sobre la situación humanitaria y compila informaciones sobre tal situación (seguridad, movimientos de población, salud y seguridad alimentaria).

57. En el marco de la presente OPSR, el PMA asumirá el papel de coordinador general de la ayuda alimentaria. Las actividades susodichas se integrarán en las prioridades del Gobierno y en el enfoque común de las Naciones Unidas, de los financiadores y de las ONG. En colaboración con el Comité Nacional de Crisis creado por iniciativa del Gobierno, se emprenden regularmente misiones sectoriales conjuntas de identificación y de asistencia. El PMA participa activamente en estos ejercicios, que continuarán en el marco de esta operación.
58. La OPSR se pondrá en marcha por intermedio de las ONG nacionales e internacionales escogidas en atención a sus realizaciones y su experiencia anterior sobre el terreno. Se establecerán informes periódicos de síntesis a partir de las informaciones facilitadas por las ONG asociadas, los ministerios que intervengan en la presente operación y la entidad de coordinación humanitaria.
59. Las solicitudes de asistencia de socorro y de recuperación transmitidas por los organismos asociados o procedentes de las asociaciones serán examinadas por comités de aprobación en Kinshasa y en oficinas auxiliares. Estos comités, de los que forman parte los organismos asociados en la ejecución, aprueban las actividades en función de varios criterios, a saber: el papel de la ayuda alimentaria; la viabilidad técnica y logística; los grupos destinatarios; la durabilidad del apoyo y la creación de activos; la participación femenina en la identificación, la ejecución y la gestión; la contribución de las comunidades y la capacidad técnica y financiera del agente de ejecución; los riesgos medioambientales y la transparencia de la gestión. Se prestará una atención particular a la mayor participación de las mujeres y a la calidad de la ejecución.

Disposiciones logísticas

60. La ayuda alimentaria sigue tres rutas: a) el Sur, desde el puerto de Durban, por carretera; b) el Este, a partir del puerto de Mombasa, por ferrocarril con un depósito intermedio en Kampala; y c) el Oeste, desde el puerto de Matadi. Los alimentos se depositarán en los almacenes centrales del PMA en Lubumbashi para la ruta Sur, en Goma y Bukavu a partir de Kampala para la ruta Este y en Kimpese/Kinshasa para la ruta Oeste. Se abrirá una cuarta ruta por Dar-Es-Salaam vía Kigoma para las regiones de Katanga Norte y el Maniema. Por otra parte, se emprenderá un estudio de costos para la ruta de Pointe Noire vía Brazzaville si se restablece el transporte ferroviario. Esta ruta podría sustituir a la de Matadi, relativamente cara. La seguridad de los alimentos descargados en Matadi está a cargo de un agente del PMA instalado permanentemente en el lugar, y cuenta con la ayuda de cuatro policías destacados del Equipo de Seguridad de las Naciones Unidas desde el desembarque de los alimentos.
61. La capacidad total de los cinco almacenes centrales del PMA se eleva a unas 14.000 toneladas. El PMA se encarga después del transporte hacia los puntos de entrega en el interior del país (PEIP), que se determinan conjuntamente con las organizaciones asociadas en la ejecución. Los alimentos llegan por vías fluviales, ferrocarril o carretera con una escolta militar cuando las condiciones lo requieren. Las organizaciones asociadas serán responsables del transporte secundario y de la distribución de los alimentos. Las dificultades de acceso a ciertas zonas aisladas y la falta de medios de transporte y de carburante acarrearán costos elevados. Algunas vías de transporte (terrestre, ferroviario o fluvial) son inaccesibles por su vetustez o por la inseguridad ambiental. La tarifa del



transporte terrestre, del almacenamiento y manipulación (TTAM) se calcula para cada ruta sobre la base de un promedio de los costos de transporte hasta los puntos de distribución.

62. La OPSR no prevé un componente de transporte aéreo, aunque la experiencia actual muestra que éste es a veces el único medio de que los alimentos lleguen a su destino. En situaciones que requieran una asistencia puntual y urgente (por ejemplo Kisangani en junio/julio de 2000), la Coordinación Humanitaria de las Naciones Unidas dispone de fondos, que podrían utilizarse, bajo el componente de operaciones humanitarias de urgencia. El PMA podría igualmente aprovechar el dispositivo logístico de la MONUC para transportar los alimentos. La matriz establecida en el marco de la OPSR se basa en la hipótesis de que con el despliegue de la MONUC se podrán abrir rutas humanitarias fluviales o terrestres (como el envío de alimentos a Kisangani en barcazas). En caso de que sean necesarias grandes operaciones aéreas, el PMA presentará una operación especial.
63. El seguimiento de los movimientos de alimentos incumbe al sistema COMPAS, que funciona desde enero de 2000, y a sus cuatro estaciones en las oficinas auxiliares de Goma, Bukavu, Kinshasa y Lubumbashi. Se establecerán estaciones adicionales en las oficinas recientemente instaladas con un enlace directo.

Seguimiento y evaluación

64. Un sistema continuado de seguimiento y evaluación es indispensable para determinar si las realizaciones corresponden a los insumos, las actividades y los objetivos previstos. De este modo se pueden evaluar los progresos realizados e identificar los problemas y los obstáculos para introducir los ajustes necesarios. La OPSR requiere un sistema de seguimiento más elaborado, porque abarca actividades diversificadas. Se revisarán, completarán y normalizarán los instrumentos de recogida y consolidación de informaciones actualmente utilizados, debiendo incluir visitas conjuntas sobre el terreno con las estructuras gubernamentales y las organizaciones asociadas en la ejecución, así como encuestas.
65. La oficina del PMA prevé la inclusión de detalles sobre los métodos de recogida de información, los indicadores, la frecuencia y el contenido de los informes, en los memoranda de acuerdo con las organizaciones asociadas en la ejecución. El sistema de seguimiento se basará en los indicadores cuantitativos y cualitativos siguientes.

Informaciones generales

- número de mujeres que participan en la programación de las actividades;
- número de mujeres dedicadas a la distribución de alimentos;
- distribución de artículos no alimentarios;
- alimentos procedentes de otras fuentes;
- consumo alimentario diario;
- porcentaje de raciones alimentarias consumidas/vendidas.

Distribución de la ayuda alimentaria a los diversos grupos

- cantidades de alimentos recibidos en relación con la programación (puerto, PEIP, puntos de entrega finales);
- cantidades de alimentos distribuidos en relación con la programación por categoría y tipo de operación, con desglose por sexo, provincia y duración.



Apoyo a los centros de alimentación

- número de beneficiarios de los grupos vulnerables (madres gestantes o lactantes y niños malnutridos) por grupo de edad, sexo y condición social;
- duración de la asistencia a los niños malnutridos y a las madres gestantes y lactantes;
- número de familias asistidas que tengan un niño malnutrido;
- tipo de apoyo (distribución general, APT/APC);
- aumento de peso;
- frecuencia de insuficiencia de peso al nacer y tasa de mortalidad;
- tasa de recuperación efectiva;
- tasa de recaída.

Apoyo a la producción agrícola y a la rehabilitación

- número de desplazados/población de acogida/refugiados/reasentados asistidos con APT por sexo y jornadas de trabajo;
- número de hectáreas de reforestación; número de kilómetros de carreteras rehabilitadas; número de hectáreas cultivadas con desglose por sexo y jornadas de trabajo por unidad;
- creación de activos con APT por tipo con desglose por sexo;
- número de beneficiarios asistidos para emprender acciones de saneamiento;
- cuantificación en hombres por jornada de trabajo y desglose por sexo;
- número de puestos de salud, de escuelas y otros edificios públicos restaurados, con desglose por sexo y hombres por jornada de trabajo por unidad.

Apoyo a la capacitación

- número de personas asistidas con APC desglosadas por sexo y en hombres por jornada de trabajo, con distinción entre desplazados, población de acogida, refugiados, niños de la calle, minusválidos, huérfanos;
- tasas de beneficiarios que terminan su capacitación, tasas de personas que la utilizan;
- tasas de beneficiarios dedicados a actividades lucrativas, desglose por sexo.

Oficinas auxiliares y personal

66. La RDC es uno de los países mayores de África, y los grupos destinatarios de las operaciones del PMA están dispersos por todo su territorio. Las distancias de un punto a otro son enormes y la infraestructura de transportes está en estado ruinoso. En este contexto, la operación del PMA es compleja y costosa. Además de Goma y Bukavu, el PMA abrió en mayo de 1999 las oficinas auxiliares de Lubumbashi, Kisenge y Kimpese (para los refugiados), y Mbandaka y Kisangani en mayo/junio de 2000. Se prevé la apertura de otras oficinas auxiliares en Mbiji-Mayi y en Kindu. Estas oficinas auxiliares serán compartidas en general con otros organismos de las Naciones Unidas.
67. Las actividades en las zonas controladas por los rebeldes están bajo la responsabilidad de un encargado de programa con base en Bukavu, el cual actúa también como coordinador humanitario para Kivu Sur. Estando casi la mitad de las necesidades



alimentarias planificadas para la parte Este del país, es indispensable la presencia de un encargado de la logística.

68. Desde septiembre de 1999 se han prohibido las transacciones en divisas en beneficio de la moneda local sobrevaluada. Sin embargo, el precio del mercado se fija conforme al tipo de cambio paralelo que es siempre más alto que el oficial. Todos los gastos realizados en moneda local, en particular el salario del personal local, son muy elevados. En la perspectiva de una solución realista, los salarios consignados en el presupuesto se basan en los costos estándar.

Medidas de seguridad

69. Actualmente, el país está clasificado como “lugar de destino sin familia”. Con excepción de Kinshasa que está en la fase III, las demás partes del país están clasificadas en la fase IV. En vista de esta situación, es indispensable equipar las oficinas auxiliares con medios de comunicación adecuados y con el personal necesario para su buen funcionamiento y su mantenimiento. Ello justifica la presencia de un asistente de telecomunicaciones y de un especialista en informática.
70. Dada la inestabilidad de la situación, se prevé la contratación de tres oficiales de seguridad. Los costos relativos a la seguridad se reparten a prorrata con los demás organismos de las Naciones Unidas, debiendo pagar el PMA un tercio del costo de cada uno de esos tres oficiales. Con el despliegue progresivo de la MONUC, los organismos tendrán un apoyo en esta materia, pero ello no repercutirá en los costos de esos tres oficiales. Por otra parte, aunque una gestión adaptada de mantenimiento de las existencias a un nivel mínimo en las provincias del Este permite reducir riesgos de pérdidas, habrá que prestar atención particular a la seguridad de los almacenes y de las oficinas, en especial mediante la construcción de “salas de seguridad”. Los vehículos serán equipados también con blindajes, aparatos de radio/GPS y dispositivos antirrobo.

Costos de la operación

71. Los costos operacionales son muy elevados, lo que se debe a varios factores concomitantes como la extensión del territorio, la precariedad de las infraestructuras, el alto precio de los dispositivos para garantizar un mínimo de seguridad para el personal. Por ejemplo, para llegar al campamento de refugiados de Kisenge en Katanga, la única posibilidad para el personal es contratar a un pequeño transportista por 3.000 dólares EE UU por viaje. Los puntos de intervención en el país están a veces aislados y es indispensable disponer de medios adecuados de comunicación (teléfono móvil y radio). Los costos de apoyo directos se basan en una distribución total de 134.565 toneladas. Una parte de los costos directos, sobre todo los vinculados a la seguridad, son costos fijos que no tienen necesariamente relación con las cantidades de alimentos distribuidos. En caso de deterioro de la situación, habría menos distribuciones de alimentos y los costos por mil toneladas podrían sobrepasar la media adoptada en el presupuesto.

Estrategia de retirada gradual de la ayuda

72. En función de los progresos realizados en el proceso de paz, se prevé terminar las distribuciones generales de ayuda alimentaria a las personas desplazadas y a los refugiados antes del final de esta operación. En efecto, en ese tiempo las personas desplazadas o reasentadas habrán recibido apoyo para restaurar sus medios de subsistencia y, en la mayoría de los casos, habrán recobrado su autonomía. Los refugiados emprenderán actividades de autosubsistencia si no se han repatriado antes de que termine la operación.



El número total de refugiados en la RDC sería de más de 300.000 personas, pero la mayoría cuentan con medios de subsistencia suficientes y no requieren una asistencia de socorro. El PMA prestará ayuda a algunos de ellos, en particular los sudaneses en el Este de la provincia oriental, con acciones de apoyo a la producción agrícola. Estos refugiados han perdido sus propiedades a causa de los desplazamientos provocados por conflictos interétnicos. Esta asistencia puntual terminará antes del fin de la operación. En general, los desplazados y los refugiados tienen acceso a tierras cultivables, y la asistencia mediante semillas y aperos agrícolas en colaboración con la FAO facilitará el proceso de retirada.

73. En cambio, es muy probable que el apoyo a los grupos vulnerables continúe después de la OPSR. Conviene observar que las tasas elevadas de malnutrición que podría haber son reflejo de una situación socioeconómica general mediocre. Sólo a largo plazo encontrará el problema de la malnutrición una solución global.

Evaluación de los riesgos

74. La prosecución o intensificación de los combates en la línea de frente podría entorpecer la ejecución de la OPSR. La seguridad y el acceso a los beneficiarios son factores determinantes en el éxito de la operación. El deterioro de la seguridad podría impedir el reasentamiento de las personas desplazadas o provocar nuevos movimientos de población. En tal caso, el acceso a las poblaciones afectadas resultaría difícil y el volumen de la ayuda de socorro podría aumentar de nuevo en detrimento de las actividades de rehabilitación. Si por el contrario la aplicación de los acuerdos de Lusaka se realiza a corto y medio plazo, la seguridad y la confianza recuperadas de las poblaciones permitirán considerar un refuerzo de las actividades de recuperación. El éxito de éstas dependerá igualmente de la instauración de una política económica y financiera basada en un tipo de cambio realista. Tal política reforzará la capacidad de las organizaciones asociadas en la ejecución.

Disposiciones para situaciones imprevistas

75. Esta operación se plantea con bastante flexibilidad para orientarse de nuevo hacia la asistencia de socorro si continuaran o se intensificaran las hostilidades provocando nuevos desplazamientos. Las actividades de recuperación se reducirían en la misma medida, lo que por otra parte estaría justificado por las circunstancias. Si la situación llegara a deteriorarse sustancialmente provocando desplazamientos en masa, se pensaría en una operación de urgencia. Esto se aplica también a la hipótesis de un regreso en masa de los refugiados congoleños en la región si se restaurara la paz. Según la OACNUR, no obstante, un movimiento de gran envergadura es poco probable durante los dos próximos años. Por lo tanto, no se ha inscrito en el presupuesto con ese fin una partida específica.
76. En espera de la aplicación efectiva de los acuerdos de paz de Lusaka, la situación de la seguridad sigue siendo inestable. Además, las actividades de las bandas armadas y las tensiones étnicas en la parte oriental continúan inquietando la opinión pública, nacional e internacional. Un deterioro de la situación podría en cualquier momento desencadenar movimientos masivos de poblaciones y requerir una asistencia puntual urgente. Por este motivo se ha previsto una reserva de galletas para hacer frente a cualquier eventualidad. Esta reserva podría servir igualmente para la asistencia de las PDI durante su regreso a su lugar de origen.



PRESUPUESTO PROPUESTO Y NECESIDADES DE INSUMOS

77. Las necesidades alimentarias para esta operación, durante un período de dos años de enero de 2001 a diciembre de 2002, se elevan a 134.565 toneladas por un costo total de 112.352.325 dólares EE UU. Los alimentos consistirán en 89.045 toneladas de harina de maíz, 26.713 toneladas de legumbres, 7.215 toneladas de aceite, 1.169 toneladas de sal, 9.264 toneladas de mezcla de maíz y soja, 1.054 toneladas de azúcar y 105 toneladas de galletas (véase el Anexo I). La repartición prevista de la asistencia entre las provincias es la siguiente: Oriental (8%), Kivu Norte (19 por ciento), Kivu Sur (17%), Katanga (12%), Kasai Oriental (3,5%), Kasai Occidental (dos por ciento), Bandundu (1,5%), Maniema (4%), Ecuador (ocho por ciento), Kinshasa (19%) y Bajo Congo (6%). Los insumos agrícolas, los materiales de construcción y los instrumentos para los beneficiarios son esenciales para la eficacia de las acciones y la retirada rápida de la asistencia.
78. Los productos alimentarios para esta operación serán importados. Se considerarán no obstante compras locales en las regiones que ofrezcan esa posibilidad, para sostener la producción local, aunque tales compras sólo se harán a título experimental para probar la capacidad local para responder a las exigencias de calidad, embalaje y suministro. Una iniciativa así daría ocasión para reforzar la capacidad de producción y de venta de ciertos grupos. En la medida de lo posible, se realizarán compras en la subregión.

RECOMENDACIÓN DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

79. Se recomienda a la Junta Ejecutiva que apruebe, en beneficio de 1.419.900 y 1.162.000 personas los años primero y segundo respectivamente, esta OPSR por un costo de los productos alimentarios y un costo total para el PMA de 37.236.831 dólares EE UU y 112.352.325 dólares EE UU, respectivamente, según se especifica en los Anexos I y II.



ANEXO I

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

| | Cantidad (toneladas) | Costo medio por tonelada | Valor (dólares) |
|---|-------------------------|-----------------------------|--------------------|
| COSTOS PARA EL PMA | | | |
| A. Costos directos operacionales | | | |
| Productos ¹ | | | |
| – Harina de maíz | 89 045 | 210 | 18 688 920 |
| – Frijoles | 26 713 | 359 | 9 602 050 |
| – Aceite | 7 215 | 826 | 5 960 311 |
| – Sal | 1 169 | 100 | 116 900 |
| – Mezcla de maíz y soja | 9 264 | 263 | 2 437 070 |
| – Azúcar | 1 054 | 270 | 284 580 |
| – Galletas BP5 | 105 | 1 400 | 147 000 |
| Total de productos | 134 565 | 418 | 37 236 831 |
| Transporte exterior | | 126 | 17 022 150 |
| Transporte terrestre | | 104 | 13 994 760 |
| TIAM | | 187 | 25 163 655 |
| Total de TTAM | | 291 | 39 158 415 |
| Otros costos operacionales directos | | 10 | 1 350 000 |
| Total de costos operacionales directos | | | 94 767 396 |
| B. Costos de apoyo directo (véanse detalles en Anexo II) | | | |
| Total de costos de apoyo directo | | | 9 455 540 |
| C. Costos de apoyo indirecto (7,8% del total de costos directos) | | | |
| Total de costos de apoyo indirecto | | | 8 129 389 |
| COSTO TOTAL PARA EL PMA | | | 112 352 325 |

¹ Se trata de una cesta de alimentos teórica para fines de presupuestación y aprobación. La combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden, al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, variar con el tiempo según la disponibilidad de productos del PMA y dentro del país receptor.



ANEXO II

NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares EE UU)

Gastos de personal

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| Personal internacional | 2 067 740 |
| Voluntarios de las Naciones Unidas | 464 000 |
| Funcionarios nacionales | 84 000 |
| Personal local y temporero | 2 092 400 |
| Horas extras (en dólares únicamente) | 45 000 |
| Total parcial | 4 753 140 |

Servicios de apoyo técnico y capacitación

| | |
|--|----------------|
| Servicios técnicos consultivos | 120 000 |
| Seguimiento y evaluación de la operación | 40 000 |
| Capacitación | 20 000 |
| Total parcial | 180 000 |

Viajes y dietas

| | |
|----------------------------|----------------|
| Viajes a precio alzado | 80 000 |
| Descansos y recuperación | 410 400 |
| Desplazamientos interiores | 200 000 |
| Total parcial | 690 400 |

Gastos de oficina

| | |
|---------------------------------------|------------------|
| Alquiler de instalaciones | 140 000 |
| Edificio común | 748 000 |
| Servicios públicos | 55 000 |
| Comunicaciones | 240 000 |
| Material de oficina | 80 000 |
| Reparación y mantenimiento del equipo | 70 000 |
| Total parcial | 1 333 000 |

Vehículos

| | |
|-----------------------------|----------------|
| Combustible y mantenimiento | 320 000 |
| Total parcial | 320 000 |

Equipo

| | |
|--------------------------|---------|
| Vehículos | 573 000 |
| Equipo de comunicaciones | 400 000 |
| Computadoras | 350 000 |
| Mobiliario y material | 180 000 |

Total parcial**1 503 000****Otros**

| | |
|----------------------------|----------------|
| Personal internacional | 376 000 |
| Personal local y temporero | 260 000 |
| Refuerzo de la seguridad | 40 000 |
| Total parcial | 676 000 |

TOTAL DE COSTOS DE APOYO DIRECTO**9 455 540**

LISTA DE LAS SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

| | |
|--------|--|
| ACF | <i>Action contre la faim</i> |
| APC | Alimentos para la capacitación |
| APT | Alimentos por trabajo |
| COMPAS | Sistema de seguimiento de productos del PMA |
| EUB | <i>Equipe d'urgence pour la biodiversité</i> |
| FAO | Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación |
| ICCN | <i>Institut congolais pour la conservation de la nature</i> |
| MONUC | Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Congo |
| MSF | Médicos Sin Fronteras |
| OACNUR | Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados |
| OCHA | Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios |
| OMS | Organización Mundial de la Salud |
| ONG | Organización no gubernamental |
| OPSR | Operación prolongada de socorro y recuperación |
| PDI | Personas desplazadas en el interior del país |
| MA | menos adelantado (país) |
| PEIP | Punto de entrega en el interior del país |
| PIB | Producto interno bruto |
| PNB | Producto nacional bruto |
| PNUD | Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo |
| RDC | República Democrática del Congo |
| TIAM | Transporte interno, almacenamiento y manipulación |
| TTAM | Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación |
| UNESCO | Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura |
| UNICEF | Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia |

